

ORGANIZA:

**Decanato de la Facultad de Filología
de la Universidad Complutense de Madrid**

COLABORAN:

**Filología Alemana
Estudios Árabes e Islámicos
Filología Eslava
Filología Española I
Filología Española II
Estudios Hebreos y Arameos
Filología Inglesa I
Filología Italiana**





Universidad Complutense de Madrid
Facultad de Filología

Seminario Internacional

**Visiones Universales
de
El Quijote**



18, 19 y 20 de abril de 2005

Edificio "A", Salón de Grados

***Preside:* Pilar Saquero Suárez-Somonte
Coordina: Fernando Presa González**

18 de abril

- 10,00 h.** Inauguración
Ilma. Sra. D^a. Pilar Saquero Suárez-Somonte
(Decana de la Facultad de Filología)
Ilmo. Sr. D. Ángel Gómez Moreno
(Vicedecano de Relaciones Internacionales)
Ilmo. Sr. D. Fernando Presa González
(Vicedecano de Extensión Universitaria)
- 10,15 h.** Conferencia Inaugural
Excmo. Sr. D. José Jesús de Bustos Tovar (UCM):
La lengua en tiempos de Cervantes.
- 11,00 h.** Descanso
- 11,30 h.** D. John Rutherford (Universidad de Oxford):
Don Quijote y la traducción de la risa.
Presidencia de mesa: D^a. Paloma Tejada Caller (UCM)
- 12,15 h.** D^a. Teresa Eminowicz (Universidad de Cracovia):
La sombra de El Quijote en la literatura polaca.
Presidencia de mesa: D. Grzegorz Bąk (UCM)
- 13,00 h.** D. Emilio Pascual Martín (Director de Ediciones Cátedra):
El Quijote: un autor árabe para un libro mestizo.
Presidencia de mesa: D. Juan Martos Quesada (UCM)

19 de abril

- 9,30 h.** D^a. Alexandra Berendová (Universidad Carolina de Praga):
El Quijote en los Países Checos: traducción y paráfrasis.
Presidencia de mesa: D^a. Mária Spišiaková (UCM)
- 10,15 h.** D. Roberto Monforte (Universidad del País Vasco):
Primeras andanzas de El Quijote en Rusia.
El gran libro cervantino en la Ilustración y el Romanticismo rusos.
Presidencia de mesa: D. Claudio Klotchkov (UCM)
- 11,00 h.** D^a. Maria Caterina Ruta (Universidad de Palermo):
Presencias (referencias) italianas en El Quijote.
Presidencia de mesa: D^a. Ángeles Arce (UCM)
- 11,45 h.** Descanso

- 12,15 h.** D. Piotr Sawicki (Universidad de Wrocław):
Don Quijote vence en Polonia. Correrías eslavas de un caballero manchego
Presidencia de mesa: D^a. Agnieszka Matyjaszczyk (UCM)
- 13,00 h.** D. Alberto Blecua (Universidad Autónoma de Barcelona):
¿Dos obras nuevas-viejas de Miguel de Cervantes?
Presidencia de mesa: D. José M^a Díez Borque (UCM)
- 13,45 h.** D^a. Stefka Kožuharova (Universidad de Economía Nacional y Mundial de Sofía):
La recepción búlgara de Cervantes.
Presidencia de mesa: D^a. Tania Láleva (UCM)

20 de abril

- 09,30 h.** D^a. Nelida Noskovičová (Universidad de Bratislava):
Una obra de la literatura renacentista eslovaca y su influencia sobre Cervantes.
Presidencia de mesa: D. Salustio Alvarado (UCM)
- 10,15 h.** D. Hans-Jörg Neuschäfer (Universidad del Sarre):
Cervantes, Boccaccio y la utopía posibilista.
Presidencia de mesa: D^a. Berit Balzer Haus (UCM)
- 11,00 h.** Descanso
- 11,30 h.** D^a. Paulína Šišmišová (Universidad de Prešov):
Aproximación al quijotismo en la literatura eslovaca del siglo XX.
Presidencia de mesa: D. Alejandro Hermida (UCM)
- 12,15 h.** D^a. Rut Viviana Fine (Universidad Hebrea de Jerusalén):
El Quijote en hebreo. Sus traducciones y adaptaciones.
Presidencia de mesa: D. Luis Vegas Montaner (UCM)
- 13,00 h.** Conferencia de Clausura
D. Vsévolod Bagnó (Academia de Ciencias de Rusia):
La huella de El Quijote en la cultura rusa.
Presidencia de mesa: D. Fernando Presa González (UCM)